

MC M8 / MC E8



使用說明書

NO. MC M8/E8-04

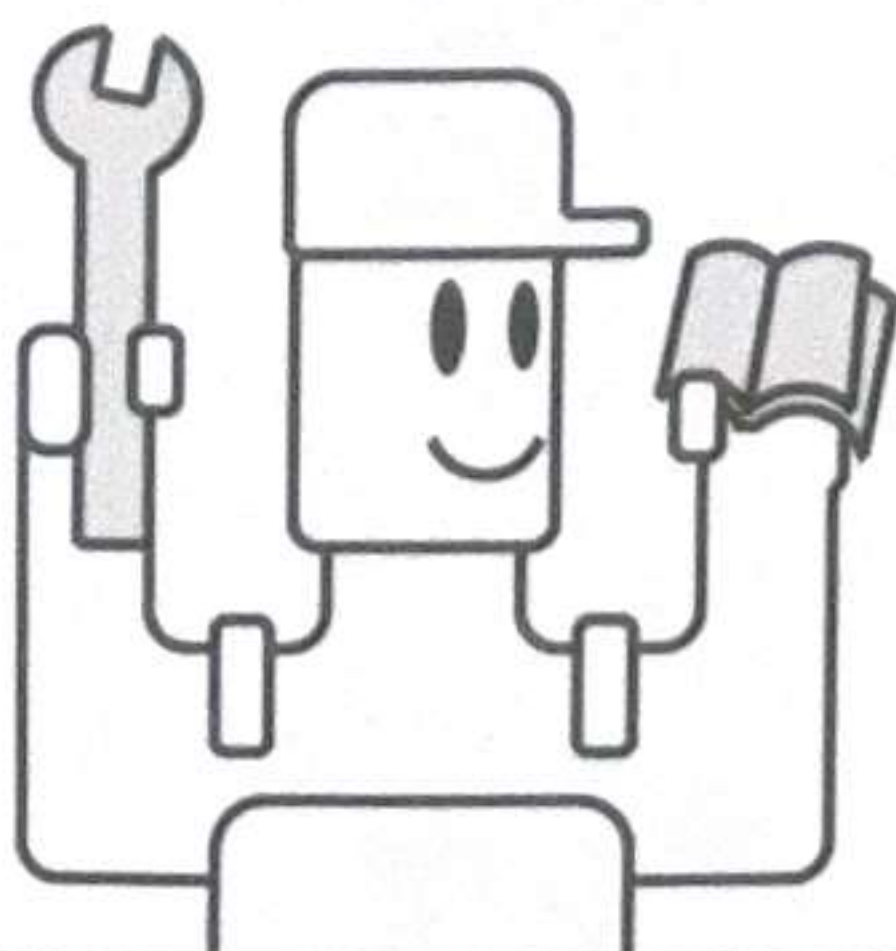
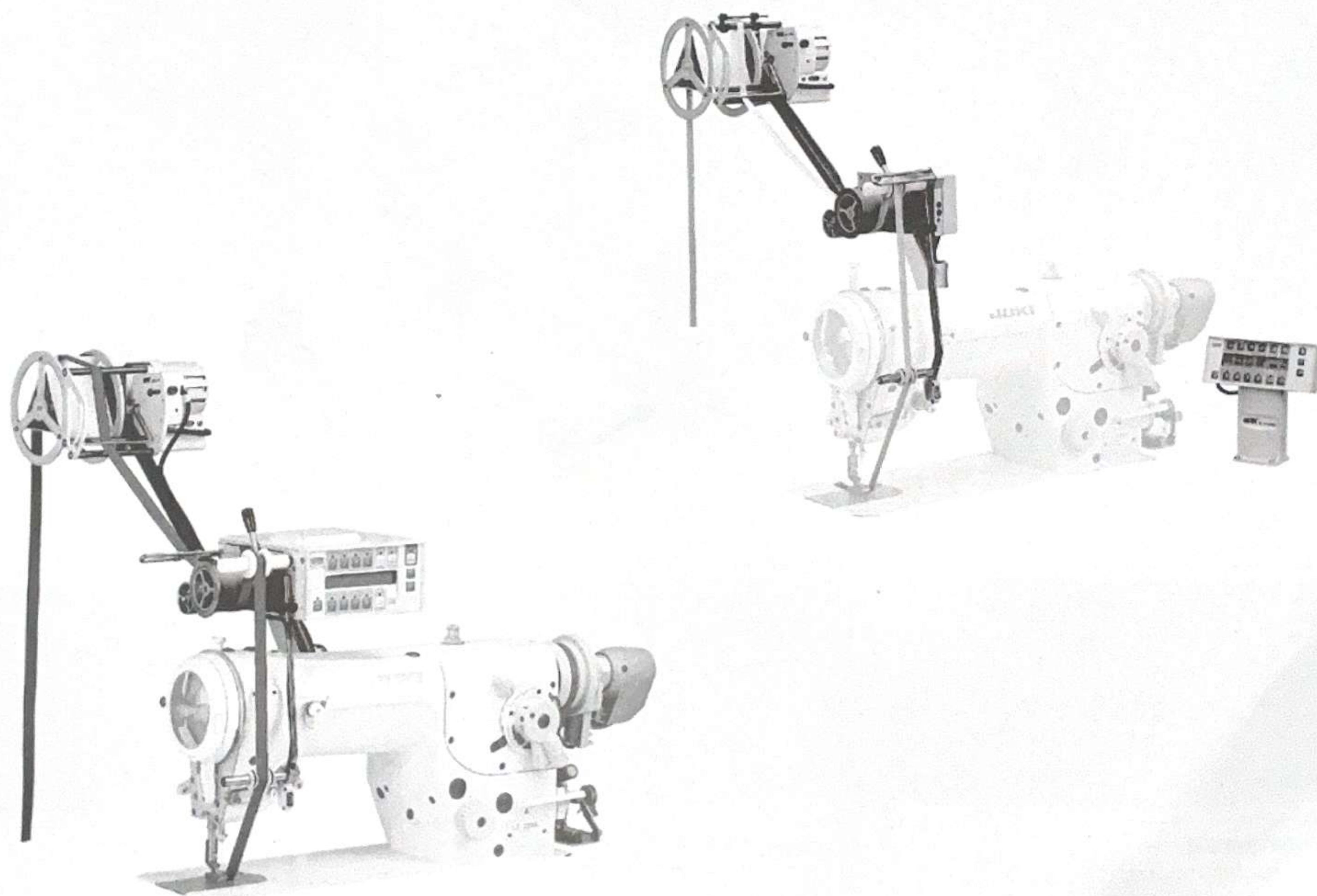
INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE DI ISTRUZIONI



- 安裝前，請詳細閱讀安裝說明書。
- PLEASE READ INSTRUCTIONS & ASSOCIATED DRAWINGS BEFORE INSTALLATION.
- LESEN SIE BITTE VOR MONTAGE DER MASCHINE DIE ANLEITUNG MIT DEN BEIGEFÜGTEN ABBILDUNGEN.
- VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES ILLUSTRATIONS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.
- POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ILUSTRACIONES ANTES DE REALIZAR LA INSTALACIÓN.
- VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E GUARDARE LE ILLUSTRAZIONI PRIMA DI REALIZZARE L'INSTALLAZIONE.

安裝說明

MONTAGEANLEITUNG
GUÍA DE INSTALACIÓN

接線圖

SCHALTSCHHEMA
ESQUEMA DE CABLEADO

歸零校正

0 kg EINSTELLUNG
CALIBRADO DE 0 Kg.

調整

EINSTELLUNGEN
AJUSTES

零件圖

TEILELISTE
LISTA DE PIEZAS

控制面版說明

HINWEISE ZUR BEDIENUNG DER SCHALTAFEL
CÓMO USAR EL PANEL DE CONTROL

操控說明

BEDIENUNGSANLEITUNG
GUÍA DE OPERACIONES

故障排除

STÖRUNGSSUCHE
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

INSTALLATION GUIDE
GUIDE D'INSTALLATION
GUIDA ALL'ISTALLAZIONE

2~4

WIRING DIAGRAM
SCHÉMA DE CÂBLAGE
SCHEMA DI CABLAGGIO

5

0kg CALIBRATION
CALIBRAGE DE 0 Kg.
TARATURA DI 0 Kg.

6

ADJUSTMENTS
RÉGLAGES
REGOLAZIONI

7

PARTS LIST
LISTE DES PIÈCES
ELENCO DEI PEZZI

8~10

FINDING YOUR WAY AROUND THE CONTROL PANEL
COMMENT UTILISER LE PANNEAU DE CONTRÔLE
COME UTILIZZARE IL PANNELLO DI CONTROLLO

11~12

OPERATION GUIDE
GUIDE DES OPÉRATIONS
GUIDA DI OPERAZIONI

13~21

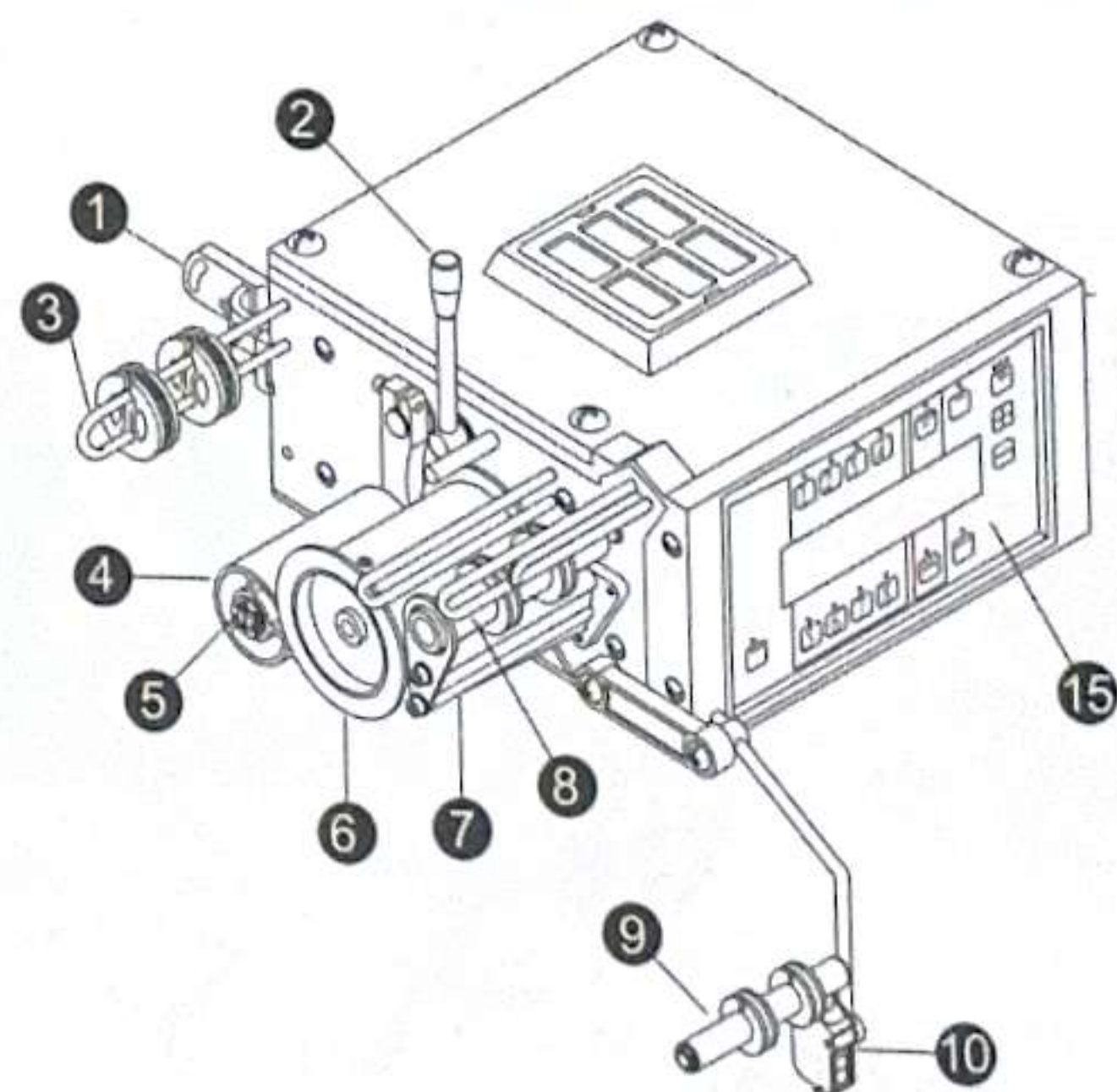
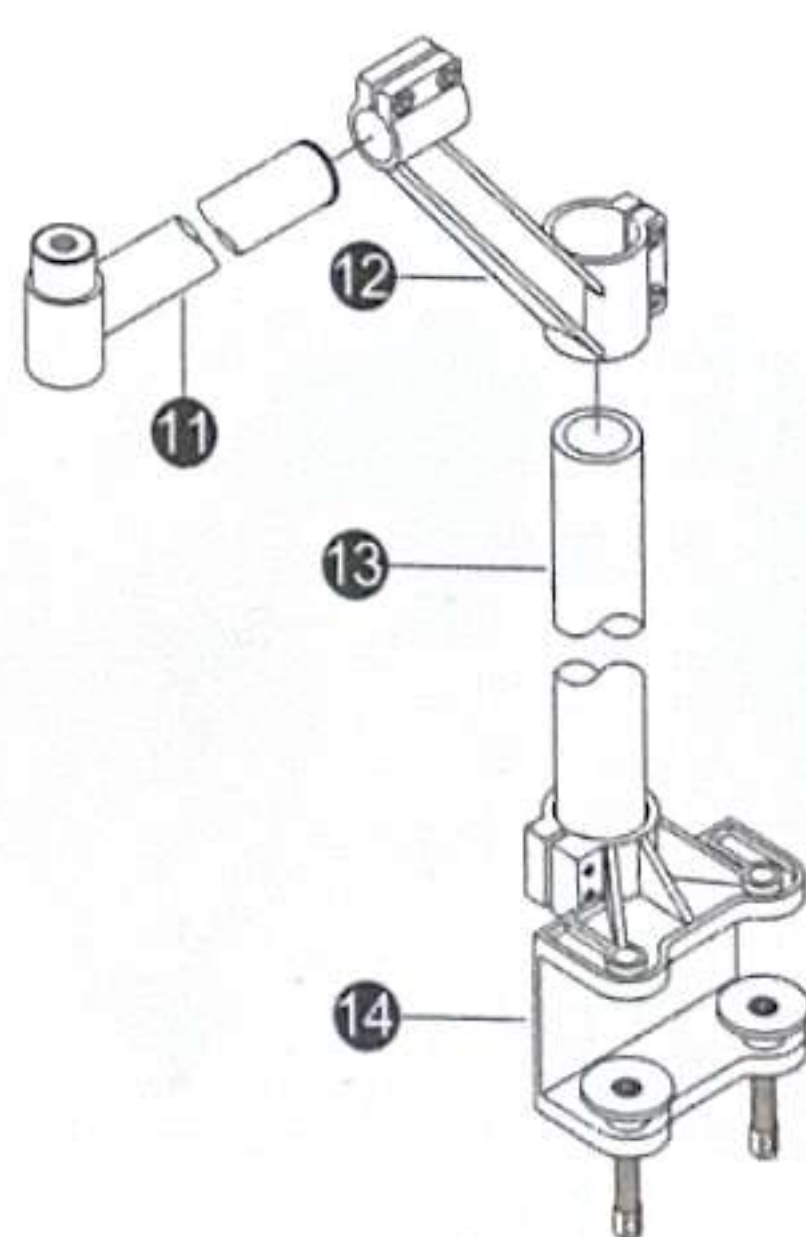
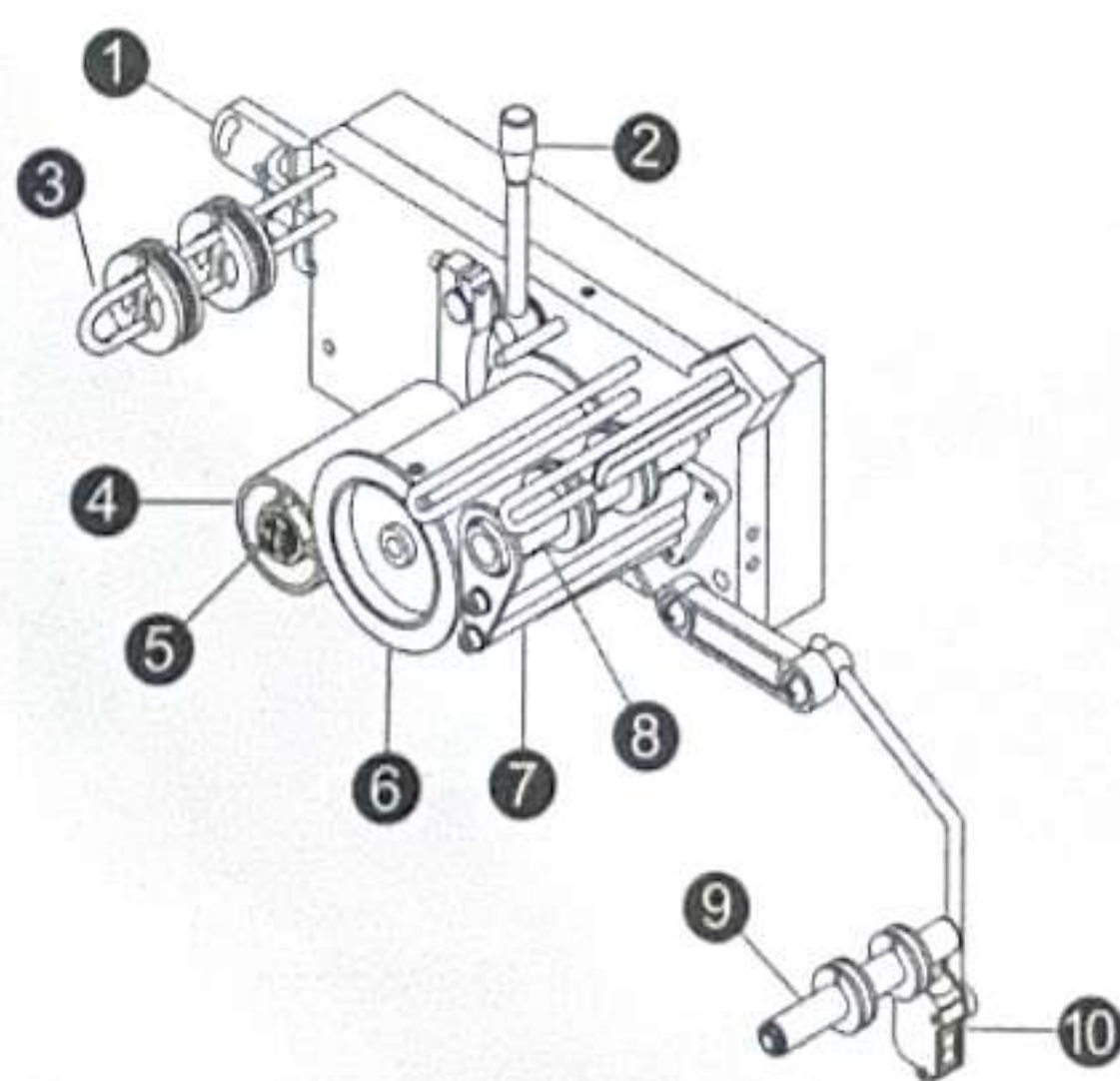
TROUBLE SHOOTING
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
LOCALIZZAZIONE E SOLUZIONE DEI GUASTI

22~24

組件名稱

LISTE DER ZUBEHÖRTEILE
LISTA DE ACCESORIOS PARA

ACCESSORIES LIST
LISTE DES ACCESSOIRES POUR
LISTA DI ACCESSORI PER



1. 驅動組連結架
2. 把手
3. 導帶桿
4. 副輪
5. 副輪偏心軸
6. 驅動輪
7. 保護架
8. 感應輪
9. 輔助輪
10. 換段顯示器
11. 橫桿
12. 連結架
13. 支柱
14. 夾座
15. 控制面板

1. Joint
2. Handle Bar
3. Holder
4. Auxiliary Roller
5. Auxiliary Roller Shaft
6. Driven Roller
7. Secure Holder
8. Sensor Roller
9. Auxiliary Roller
10. LED Indicator
11. Arm
12. Joint Stand
13. Holder
14. Clamping Base
15. Control Panel

1. Verbindung
2. Lenkstange
3. Halter
4. Hilfsrolle
5. Welle f. Hilfsrolle
6. Lenkrolle
7. Sicherheitshalter
8. Fühlerrolle
9. Hilfsrolle
10. LED Anzeige
11. Arm
12. Verbindungsstange
13. Halter
14. Klemmbasis
15. Kontrolltafel

1. Joint
2. Manche
3. Guide
4. Rouleau auxiliaire
5. Axe rouleau auxiliaire
6. Rouleau moteur
7. Guide sûr
8. Rouleau capteur
9. Rouleau auxiliaire
10. Indicateur DEL
11. Bras
12. Base de joint
13. Guide
14. Base de fixation
15. Panneau de contrôle

1. Junta
2. Mango
3. Guía
4. Rodillo auxiliar
5. Eje rodillo auxiliar
6. Rodillo motor
7. Guía segura
8. Rodillo sensor
9. Rodillo auxiliar
10. Indicador LED
11. Brazo
12. Base de junta
13. Guía
14. Base de sujeción
15. Panel de control

1. Giunto
2. Manico
3. Guida
4. Rullo ausiliare
5. Asse rullo ausiliare
6. Rullo motore
7. Guida sicura
8. Rullo sensore
9. Rullo ausiliare
10. Indicatore LED
11. Braccio
12. Base di giunto
13. Guida
14. Base di sostegno
15. Pannello di controllo